

**LFCS
Standard**

LFCS ST 1003

2018-05-09

**Group forest management certification
– Requirements**

**La certification de gestion de forêt en
groupe – Exigences**

Reference number LFCS ST 1003:2018

PEFC Luxembourg a.s.b.l.
2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10
Fax: 00352 89 95 68 40
info@pefc.lu
www.pefc.lu



Copyright notice

© LFCS 2018

This document is copyright-protected by PEFC Luxembourg a.s.b.l. The document is freely and publicly available from the PEFC Luxembourg website or upon request.

No part of the document covered by the copyright may be changed or amended; reproduced or copied in any form or by any means for commercial purposes without the permission of PEFC Luxembourg.

PEFC Luxembourg a.s.b.l.

2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10

Fax: 00352 89 95 68 40

E-mail: info@pefc.lu

WWW: www.pefc.lu

Avis de droit d'auteur

© LFCS 2018

Ce document est protégé droit d'auteur par PEFC Luxembourg a.s.b.l.. Le document est gratuitement et publiquement accessible sur le site web de PEFC Luxembourg ou sur demande.

Aucune partie de ce document, couvert par le droit d'auteur, peut être changé ou modifié, reproduit ou copié dans aucune forme et par aucun moyen, pour des fins commerciales sans la permission de PEFC Luxembourg.

PEFC Luxembourg a.s.b.l.

2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10

Fax: 00352 89 95 68 40

E-mail: info@pefc.lu

WWW: www.pefc.lu

Document name: Group forest certification - Requirements

Reference number: LFCS ST 1003:2018

Approved by: General Assembly of PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 17-05-2018

Issue date: 31-05-2018

Application date: 17-05-2019

Nom du document: La certification de gestion de forêt en groupe – Exigences

Nombre de référence: LFCS ST 1003:2018

Approuvé par: Assemblée Générale de PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 17-05-2018

Date de publication: 31-05-2018

Date d'application: 17-05-2019

Contents

| | | |
|---|--|----|
| 1 | Scope..... | 5 |
| 2 | Normative references | 5 |
| 3 | Definitions | 6 |
| 4 | General requirements..... | 7 |
| 5 | Functions and responsibilities of the group entity | 8 |
| 6 | Functions and responsibilities of the participants | 11 |

Contenu

| | | |
|---|---|----|
| 1 | Champs d'application | 5 |
| 2 | Références normatives..... | 5 |
| 3 | Définitions | 6 |
| 4 | Exigences générales | 7 |
| 5 | Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe..... | 8 |
| 6 | Fonctions et responsabilités de participants | 11 |

Foreword

PEFC Luxembourg a.s.b.l. is a Luxembourgish national organisation established as a non-for-profit association (a.s.b.l.) promoting sustainable forest management through forest certification and labelling of forest based products originating in certified forests. PEFC Luxembourg a.s.b.l. is the standardising and governing body for the Luxembourg Forest Certification Scheme (LFCS) and develops standards and requirements for forest certification in consensus based multi-stakeholder processes.

This standard replaces LFCS ST 1002:2014 with the transition period that is valid until the first surveillance or recertification audit after the application date of this standard.

Introduction

Forest ownership in Luxembourg is characterised by a significant number of small forest holdings. The limited financial income of small forest owners; periodicity of their management activities and revenues; limited access to information and knowledge; as well as limitations relating to their conformity with some of the criteria for sustainable forest management which cannot be achieved in small forest areas, represent significant barriers to forest certification.

Group certification is therefore the best approach to forest certification which allows forest owners to become voluntarily certified under one certificate and share the financial obligations arising from forest certification as well as the common responsibility for forest management. This approach also aims at improving information dissemination and co-operation in forest management among individual forest owners.

This document is provided in two languages, English and French. In cases of any discrepancies between the two language versions, the English version is decisive.

Préface

PEFC Luxembourg a.s.b.l. est une organisation luxembourgeoise qui a été établie comme association sans but lucratif, promouvant la gestion durable des forêts à travers la certification des forêts et l'étiquetage des produits basés sur le bois et provenant de forêts certifiées. PEFC Luxembourg a.s.b.l. est l'organisme standardisant et gouvernant le Schéma Luxembourgeois pour la certification forestière (LFCS) et développe les standards et besoins pour la certification forestière dans un processus qui intègre toutes les parties prenantes intéressées et se base sur le consensus.

Ce standard remplace le LFCS ST 1002:2014 avec la période de transition valable jusqu'au premier audit de surveillance ou de re-certification après la date d'application de ce standard.

Introduction

La forêt privée au Luxembourg est caractérisée par un grand nombre de petites propriétés. Le bénéfice limité des petits propriétaires, le décalage entre activités de gestion et revenus, l'accès limité aux informations et aux connaissances, ainsi que des limitations liées à la conformité avec des critères pour la gestion forestière durable qui ne peuvent être remplis sur des petites parcelles, représentent des barrières importantes à la certification forestière.

La certification groupée est donc la meilleure approche pour la certification forestière qui permet aux propriétaires de se faire certifier volontairement sous un certificat et de partager les obligations financières résultant de la certification forestières ainsi que la responsabilité commune pour la gestion forestière. Cette approche vise aussi à améliorer l'information, la dissémination et la coopération au niveau de la gestion forestière parmi des propriétaires forestiers individuels.

Ce document est fourni en deux langues, Anglais et Français. En cas de contradictions entre les deux versions, la version anglaise est décisive.

1 Scope

1.1 This document provides requirements for actors involved in group forest certification carried out based on the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

1.2 This document is mandatory for all actors in group forest certification.

1.3 “The term “shall” is used throughout this standard to indicate those provisions that are mandatory. The term “should” is used to indicate those provisions which, although not mandatory, are expected to be adopted and implemented. The term “may” used throughout this standard indicates permission expressed by this standard whereas “can” refers to the ability of a user of this standard or to a possibility open to the user.

2 Normative references

2.1 The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For both dated and undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.

LFCS ST 1001:2013, PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme – Introduction

LFCS ST 1002:2018, Sustainable forest management - Requirements

LFCS ST 1004:2018, Requirements for bodies providing audit and certification of forest management

1 Champs d'application

1.1 Ce document comprend les exigences aux acteurs de la certification groupée, sur la base du PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

1.2 Ce document est obligatoire pour tous les acteurs de la certification groupée des forêts.

1.3 Les termes « doit » ou « doivent » sont utilisés à travers ce standard pour indiquer les dispositions qui sont mandataires. Les termes « devrait » ou « devraient » sont utilisés pour indiquer les dispositions qui, même si elles ne sont pas mandataires, sont considérées d'être adoptées et implémentées. Les termes « peut », « peuvent », « pourra » ou « pourront », utilisés à travers ce standard, indiquent une permission ou une possibilité ouverte à l'utilisateur.

2 Références normatives

2.1 Les documents auxquels est fait référence sont indispensables pour l'application de ce document. Pour des références datées et non datées, la dernière édition du document mentionné (toute forme d'amendement incluse) est à appliquer.

LFCS ST 1001:2013, PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme - Introduction

LFCS ST 1002:2018, Gestion durable des forêts – Critères et indicateurs

LFCS ST 1004:2018, Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de la gestion des forêts

3 Definitions

3.1 Certified area

The forest area covered by a **group forest certificate** representing the sum of forest areas of the **participants**.

3.2 Group entity

An entity that represents the **participants**, with overall responsibility for ensuring the conformity of forest management in the **certified area** to the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

Note 1: The relationship between the terms „group organisation”, „group entity” and „participant” is shown in Figure 1.

3.3 Group forest certificate

A document confirming that the **group organisation** complies with the requirements of the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

3.4 Group forest certification

Certification of the **group organisation** under one **group forest certificate**.

3.5 Group organisation

A group of **participants** represented by the **group entity** for the purposes of implementation of the sustainable forest management standard and its certification.

Note 2: The relationship between the terms „group organisation”, „group entity” and „participant” is shown in Figure 1.

3.6 Participant

A forest owner/manager or other entity covered by the **group forest certificate**, who has the legal right to manage the forest in a clearly defined forest area, and the ability to implement the requirements of the sustainable forest management standard in that area.

3.7 Document confirming participation in group forest certification

3 Définitions

3.1 Surface certifiée

La surface forestière couverte par un certificat forestier groupé, représentant la somme des surfaces des participants

3.2 L'entité du groupe

Une entité qui représente les participants, avec la responsabilité générale d'assurer la conformité de la gestion forestière au standard de la gestion forestière durable et à d'autres exigences du schéma de certification forestière.

Note: La relation entre les termes „organisation de groupe », « entité de groupe » et participant » est démontrée dans la figure 1.

3.3 Certificat forestier de groupe

Un document confirmant que l'organisation de groupe est conforme aux exigences du standard de la gestion forestière durable et à d'autres exigences du schéma de la certification forestière.

3.4 Certification groupée

La certification de l'organisation de groupe sous un seul certificat de groupe.

3.5 Organisation de groupe

Un groupe de participants représenté par l'entité de groupe aux fins d'implantation du standard de la gestion forestière durable et de sa certification.

Note: La relation entre les termes „organisation de groupe », « entité de groupe » et participant » est démontrée dans la figure 1.

3.6 Participant

Un propriétaire forestier ou autre entité couvert par **le certificat forestier de groupe**, qui a le droit légal de gérer la forêt d'une surface définie précisément, et capable d'implanter les exigences du standard de la gestion forestière durable sur cette surface.

3.7. Le document confirmant la participation à la certification forestière

groupée

A document issued to an individual **participant** that refers to the **group forest certificate** and that confirms the **participant** as being covered by the scope of the **group forest certification**.

Un document émis à un **participant** individuel qui réfère au **certificat forestier du groupe** et qui confirme que le **participant** est couvert par la **certification forestière en groupe**.

4 General requirements

4 Exigences générales

4.1 Due to the size of the Grand Duchy of Luxembourg, one group organisation shall be created providing access to certification to forest owners/managers with forests located in the Grand Duchy of Luxembourg.

4.1 Suite à la taille du Grand-Duché de Luxembourg, une organisation de groupe doit être créée pour fournir un accès à la certification pour les propriétaires forestiers dont les forêts sont localisées au Grand-Duché de Luxembourg.

4.2 The group entity shall take responsibility for the participants' conformity with the requirements of the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme; shall administer the participants' conformity; and carry out a central review of the group organisation.

4.2 L'entité de groupe doit assurer la conformité du participant avec les exigences du PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme, et doit administrer cette conformité, et exécuter une revue centrale de l'organisation de groupe.

4.3 The participants to the group certification shall commit themselves to comply with the applicable requirements of the forest management standard (LFCS ST 1002).

4.3 Les participants de la certification groupée doivent appliquer les exigences du standard sur la gestion forestière (LFCS ST 1002)

4.4 The written commitment of the participant can be made:

4.4 L'engagement écrit du participant peut être fait:

- a) Individually by a forest owner/manager;
- b) Collectively by Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. on behalf of its members.

- a) individuellement par un propriétaire forestier
- b) collectivement par Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. en mission de ses membres

4.5 The collective commitment of the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. shall be taken based on a majority decision of the General Assembly of the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. with the possibility of an individual forest owner to opt out from the commitment. The collective commitment shall include a list of participating forest owners.

4.5 L'engagement collectif du Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. doit être basé sur un décision de majorité de l'Assemblée Générale de Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l., avec la possibilité d'un propriétaire forestier individuel de quitter l'engagement. L'engagement collectif doit inclure une liste des propriétaires forestiers participants.

4.6 The participant can only be involved in one forest certification under the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

4.6 Sous le PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme, le participant peut seulement participer à une certification.

4.7 The participant shall participate in the group certification with the whole forest area under his ownership.

4.7 Le participant doit participer à la certification groupée avec toute la surface forestière de sa propriété.

5 Functions and responsibilities of the group entity

5.1 The tasks of the group entity shall be carried out by the State forest administration (Administration de la nature et des forêts) and Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. in accordance with the following requirements. The State forest administration and the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. shall have joint responsibility for the group organisation.

5.2 The state forest administration and Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. shall make joint commitment on behalf of the group entity and participants to comply with the requirements for sustainable forest management (PEFC ST 1002) and other applicable requirements of the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

5.3 The group entity shall elaborate written procedures for the management of the group organisation, including procedures for exclusion of a participant from the group organisation in the case of major non-conformities with the certification requirements.

5.4 The group entity shall take joint responsibility for the communication and relationship with the certification body; submission of an application for certification; and are jointly holders of the group certificate.

5.5 The group entity shall elaborate an individual commitment form and make it available to forest owners interested in the participation in the group certification. The individual commitment shall contain the following information: owner's identification data; forest holding data, including forest area; statement of the individual owner declaring his free will to manage his forests in compliance with the certification requirements; permission to conduct internal/external audits on his/her property; statement of the forest manager that he/she notes and respects the forest owner's commitment; and termination of the participation in case of major non-conformities, signature of the forest owner / manager. Attached to the individual commitment are the documents mentioned in chapters 5.7, 5.8, and 5.10.

5 Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe

5.1 Les missions de l'entité de groupe doivent être exécutées par Administration de la nature et des forêts (ANF) et le Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. (GSL) en accord avec les exigences suivants. L'ANF et le GSL doivent avoir une responsabilité partagée pour l'organisation du groupe.

5.2 L'ANF et le GSL doivent faire un engagement commun au nom de l'entité de groupe et des participants de respecter les exigences de la gestion forestière durable (PEFC ST 1002) et d'autres exigences applicables du PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

5.3 L'entité de groupe doit élaborer des procédures écrites pour la gestion de l'organisation de groupe, incluant des procédures pour l'exclusion d'un participant de l'organisation de groupe dans le cas d'une non-conformité majeure avec les exigences de la certification.

5.4 L'entité de groupe doit assumer la responsabilité commune pour la communication et les relations avec l'organisme de certification, la soumission des applications pour la certification, et est le tenant commun du certificat de groupe.

5.5 L'entité de groupe doit élaborer un formulaire d'engagement individuel et le rendre accessible aux propriétaires forestiers intéressés de participer à la certification de groupe. L'engagement individuel doit contenir les informations suivantes: les données d'identification du propriétaire forestier, des informations sur la propriété incluant les surfaces forestières, une déclaration de volonté libre du propriétaire forestier de gérer ses forêts en conformité avec les exigences de la certification, la permission de conduire des audits internes et externes sur sa propriété, une déclaration du gestionnaire qu'il note et respecte l'engagement du propriétaire et une terminaison de participation en case non-conformité majeure, ainsi que la signature du propriétaire forestier et du gestionnaire. Attaché à l'engagement individuel sont les documents mentionnés

5.6 The group entity shall elaborate and make available to all participants the forest management requirements detailed in LFCS ST 1002 that participant shall comply with

5.7 The group entity shall elaborate and make available to all participants a guideline for the elaboration of a cartography. The guideline shall contain at least the following requirements: demarcation of the different forest stands; visualisation of different biotopes; a legend; and a reference map. The guideline shall provide the participant with an opportunity to visualize eventual stand damages in the cartography.

5.8 The group entity shall elaborate and make available to all participants a sample contractual documentation, if needed adapted to the different sectors, between the participant and a contractor in order to assure that the contractor's activities comply with the forest management requirements included in LFCS ST 1002.

5.9 The group entity shall establish a central register of contractors who have made a commitment to comply with the forest management requirements included in LFCS ST 1002 directly to the group entity. The register shall be made accessible to all participants

5.10 The group entity shall elaborate and make available to all participants with more than 50 ha of forests a guideline for the elaboration of a management document. The guideline shall contain at least the following requirements: administrative description of the ownership (owner data, manager data, etc.); demarcation and description of the different stands; management objectives (economic, ecological and social); management plan; period of the validity of the document; and the cartography as described in 5.7.

5.11 The group entity shall provide the participants with additional guidance and assistance as needed for the compliance with the certification requirements.

5.12 The group entity shall establish connection with all participants in group organisation based on written commitment of the participant defined in chapter 5.5 and the document confirming the participation in group forest certification (5.15).

au chapitres 5.7, 5.8 et 5.10.

5.6 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants les exigences de la gestion forestière détaillées au LFCS ST 1002 que le participant doit respecter.

5.7 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants un guide pour l'élaboration d'une cartographie. Le guide doit contenir aux moins les informations suivantes : démarcations des différents peuplements, visualisation des différents biotopes, une légende, et une carte de référence. Le guide doit fournir le participant avec une possibilité de visualiser d'éventuels dégâts aux peuplements dans la cartographie.

5.8 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants un cahier de charges, si nécessaire adapté aux différents secteurs, entre le participant et un entrepreneur, afin d'assurer que les activités de l'entrepreneur seront conformes aux exigences de la gestion forestière inclus au LFCS ST 1002.

5.9 L'entité de groupe doit établir un registre central d'entrepreneurs qui ont déclaré directement à l'entité de groupe de se conformer aux exigences de la gestion forestière inclus dans LFCS ST 1002. Le registre doit être rendu accessible à tous les participants.

5.10 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants avec plus que 50ha de forêts un guide pour l'élaboration d'un document de gestion. Le guide doit contenir au moins les exigences suivantes : une description administrative de la propriété (du propriétaire, du gestionnaire etc) ; une démarcation et description des différents peuplements; les objectifs (économiques, écologiques et sociaux); un plan de gestion; la période de validité du document; et la cartographie décrite au 5.7

5.11 L'entité de groupe doit fournir aux participants de l'orientation et de l'assistance tels que nécessités pour la conformité avec les exigences de la certification.

5.12 L'entité de groupe doit établir une connexion avec tous les participants de l'organisation de groupe basé sur un engagement écrit du participant décrit au chapitre 5.5. et le document confirmant la participation dans la certification forestière

- groupée (5.15).
- 5.13 The state forest administration collects the written commitments from state forests and communal forests. 5.13 L'ANF recueille les engagements écrits des forêts domaniales et communales.
- 5.14 The Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. collects the written commitment from private forest owners. 5.14 Le GSL recueille les engagements écrits des propriétaires des forêts privées.
- 5.15 The group entity shall provide the participants with the document confirming the participation in group forest certification. 5.15 L'entité de groupe doit fournir aux participants le document confirmant leur participation dans la certification forestière groupée.
- 5.16 The group entity shall review the participants' conformity with the certification requirements including reviewing of: 5.16 L'entité de groupe doit réviser la conformité des participants avec les exigences de la certification en incluant:
- a) participants' written commitments; a) l'engagement écrit des participants
- b) results of internal and external audits; b) les résultats d'audits internes et externes
- c) results of preventive and corrective measures. c) les résultats de mesures préventives et correctives
- 5.17 The group entity shall establish an internal audit programme that covers all participants. The group entity shall determine a sample of participants to be annually audited within the internal audit programme. The size of the sample shall be at least the square root of the number of the participants: $(y=\sqrt{x})$, rounded to the nearest whole number and the sample shall be representative concerning the ownership type and property size of the participants in the group organisation. 5.17 Die Gruppenvertretung etabliert ein internes Auditprogramm welches alle Teilnehmer abdeckt. Die Gruppenvertretung beschließt jährlich eine Stichprobe der Teilnehmer innerhalb des internen Auditprogrammes zu auditieren. Die Fläche der Stichprobe muss zumindest die Quadratwurzel der Anzahl der Teilnehmer messen: $(y=\sqrt{x})$, und die Stichprobe repräsentativ für die Besitzerkategorien und Besitzgrößen der Teilnehmer der Gruppenorganisation sein.
- 5.18 The internal audit sample shall: 5.18 L'audit interne doit:
- a) be representative concerning the ownership type and property size of the participants in the group organisation; a) être représentatif concernant le type et la taille de propriété des participants de l'organisation de groupe ;
- b) include private forest owners that became the participants within the calendar year; b) inclure des propriétaires forestiers privés qui sont devenus participants pendant l'année courant ;
- c) include at least 25 % of participants that were selected randomly. c) inclure au moins 25% de participants choisis aléatoirement.
- 5.19 The group entity shall keep records relating to the group organisation. The records shall include at least the following information: name and address of the participant; forest area; type of ownership (private or public); date of issue of the document confirming the participation and its validity; the written commitments; internal audit programme, its review and preventive and corrective measures. 5.19 L'entité de groupe doit garder de documentations liées à l'organisation de groupe. La documentation doit inclure aux moins les informations suivantes : nom et adresse du participant; surface de forêt, type de propriétaire (privé ou public); date d'émission du document confirmant la participation et sa validité; l'engagement écrit, le programme d'audits internes, sa révision et des mesures préventives et correctives.
- 5.20 The group entity shall produce and make available to the group members a list 5.20 L'entité de groupe doit élaborer et mettre à disposition aux membres du

of applicable legislation.

groupe une liste avec la législation applicable.

6 Functions and responsibilities of the participants

6 Fonctions et responsabilités de participants

6.1 The participant shall provide the group entity with the written commitment as described in 5.5, either

6.1 Le participant doit fournir l'entité de groupe avec l'engagement écrit tel que décrit au 5.5, soit

a) individually signed by the forest owner and his/her manager; or

a) signé individuellement par le propriétaire forestier et son gestionnaire

b) Collectively by Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. on behalf of its members (see chapter 4.4).

b) collectivement par Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. au nom de ses membres (voir 4.4).

6.2 The participant shall perform forest management activities in compliance with the forest management requirements included in LFCS ST 1002.

6.2 Le participant doit performer des activités de gestion en conformité avec les exigences de gestion forestière incluses au LFCS ST 1002.

6.3 The participant using services of third party contractors shall ensure by the contractual documentation and supervision that forest management activities are performed in compliance with the forest management requirements included in LFCS ST 1002.

6.3 Les participants utilisant des services de tiers doivent assurer par le cahier de charges et la supervision que les activités de gestion forestières sont exécutées en conformité avec les exigences de gestion forestières incluses au LFCS ST 1002.

6.4 The participant shall provide full co-operation and assistance in responding effectively to all requests from the group entity or certification body for relevant data, documentation or other information; allowing access to the forest and other facilities, whether in connection with internal and external audits, or reviews, or otherwise;

6.4 Le participant doit fournir une coopération complète et assister en répondant effectivement à toute demande de l'entité de groupe ou de l'organisme de certification, pour des données, documentations ou informations importantes, permettant l'accès à la forêt et aux autres facilités, pourtant qu'en connexion avec des audits internes et externes, revues, ou autres ;

6.5 The participant shall implement relevant corrective and preventive actions established by the group entity

6.5 Le participant doit implanter des mesures correctives et préventives établies par l'entité de groupe.

6.6 The participant shall pay a fee for the participation in the group organisation as decided by the group entity.

6.6 Le participant doit payer des frais de participation à l'organisation de group tel que décidé par l'entité de groupe.

Figure 1: Group forest certification model

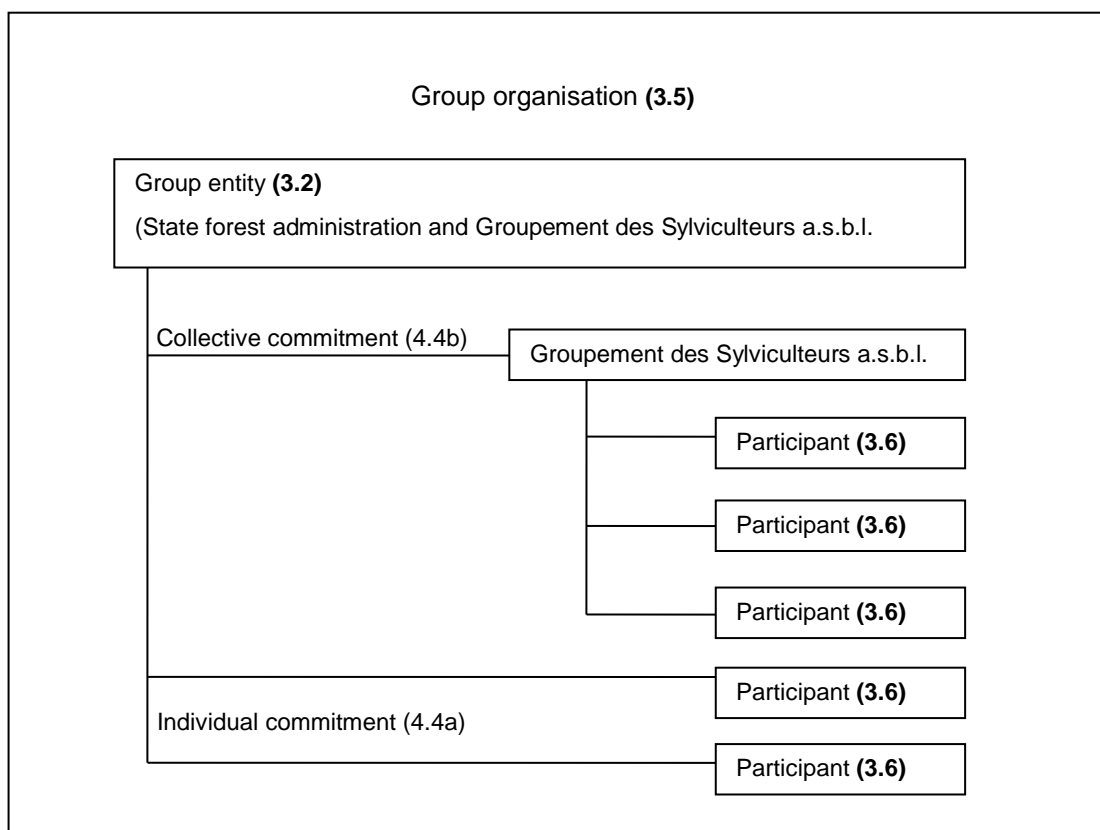


Figure 1: Modèle de la certification forestière groupée

